





er fristern und nachher tritt i dir a paar  
ein; dann geh i wieder ham.“  
n muß, wenn man gerecht sein will,  
n, daß die Situation Schiefels nicht  
aufbar angenehmste war. Doch es blieb  
eine Zeit zum Überlegen, mag nun kom-  
was da will ...

„Gib die Hand, Freilein,“ höhnte die  
lich verratene Amme, „kummens ihn  
holen, Ihnan schenen Geliebten? Na,  
mitananda ham, passens eh g'amm wie  
am Augen!“

„Schaut's ma dö Zungen an,“ schrie  
„pflanzn wüßs mi a no! Was ham  
Sö mit mein Bräutigam in an finstern  
bei der Nacht g'tuan? Wir scheint,  
Sö han scho lang net g'schwoll'n g'wesen, Sö  
Trampel überananda!“

„Hans ich für Ihna noch keine Trampel  
g'mach! Und was sans denn nachher Sie?“

„Was i bin, geht Ihna an Schmarren an!  
wer i wir Ihna scho geb'n, mit an Manns-  
in der Nacht umaz'stiagn, Sö Veichen-  
wunderin, Sö Kindesweglegerin Sö ...

„Sie ganz gewöhnliches Kellnerin, sag ich  
Ihnen, haltens Ihnen jaruch! Ich hab ich  
noch kein Kind beschädigt und noch keine Reich-  
weggelegt, Sie Ehrenbeleidigerin Sie! Wenn  
ni noch am Polizei Sprechens mitananda!  
Was wüß'n Sie von Nigal! Hat er g'sagt,  
daß wird mich heiraten, hat mich g'schwört,  
daß richt mit Ihna hat'scht und jetzt kummens  
daber wie a Juris und heißens mich a Veich-  
weglegerin und Kindesbeschädigerin? Das  
werens mi zahl'n! Jetzt kennens Ihnen den  
Nigal nehmen, schnapens Ihnen aus, Sie  
tunne Hans — — da hams den Falloten!“

„Und dabei gab sie Schiefel einen für eine  
Amme hart beachtenswerten Stoß, daß der-  
the überlich im blauen Aether verschwunden  
war, wenn ihn nicht Rathi mit sicherem  
Griffe und starkem Arme aufzufangen halte.“

„A so aner bist du? Na wart, du Heirat-  
idwandler, döß muß in d' Zeitung! A so  
a Fuchler! Alle Tag bei mir 's Nachtmahl  
hab'n und fürs Herz und Smüat an andere  
habt, was das schmeckert dir, du Seerauber?  
Und weg'n so au wech'n G'jelln hab i dem  
Kapraln den Lauspoß geb'n! Na — wart  
— i — wir — dir — brüken —

Wenn man die Applikation einiger Wüße  
unter die Bezeichnung „Hilfe“ einreichen kann,  
dann wurde Schiefel ausgiebige Hilfe zuteil  
Erst spät rang sich seine Manneswürde durch  
und nachdem er die Frisur Rathi's etwas in  
Unordnung gebracht hatte, zog er es vor, den  
Rückzug anzutreten.

Er eilte Spornstreichs der Kaserne zu, wo  
er erschüttert erhebt antam. Ganz „zufällig“  
stand Schani Füllinger beim Tore.

„Zweg'n was bist denn so g'schöb'n, 's is  
ja no gar net neuere?“ frug Füllinger mit  
unschuldigster Miene.

„Mit dir hab i nachher a Wott g' reb'n!  
Dös woll'n Freund sein ...“ brummte Schiefel  
und ballte die Faust.

**Sapiens nihil affirmat quod non**

probat! Eine fremde Sprache ist leichter  
erlernbar als die Muttersprache! Wenn Ihr  
in den frühesten Tagen Eurer Kindheit zu  
sprechen beginnt, so sprecht Ihr, wie Ihr  
von Eurer Umgebung sprechen höret. Auf die-  
sem Grundfasse faßt die Berlinsme-  
thode, die Euch die fremde Sprache lehrt,  
wie Ihr einstmal's Eure Muttersprache er-  
lerntet. Zudem seid Ihr in einer viel glück-  
licheren Lage als Ihr es in Euren Kindheits-  
tagen waret, denn seit damals haben sich  
Eure Sinne geschärft, Euer Geist ist auf-  
nahmefähiger geworden und Eure Intelligenz  
ist gewachsen. Keine andere Lehrmethode be-  
ruht auf so sicheren, einfachen und frucht-  
baren Grundlagen wie die Berlinsmethode.

**Berlin School** Jeden Montag beginnen  
neue Kurse für Französisch, Englisch, Deutsch,  
Kroatisch, Italienisch und Ungarisch. Einzel-  
unterricht täglich in oder außer der Lehran-  
stalt. Auskünfte von 8 Uhr morgens bis 10  
Uhr abends, Piazza Foro Nr. 17, Mezzanin.  
Probeselektionen gratis

**Verein- und Vergnügungs-Anzeiger.**

**Kino „Salone Edison“, Via Ser-  
gia 34.** „Verschwunden“, großes  
sensationelles Drama in 3 Akten, interpretiert  
von Commendatore Ermate Baccioni.  
— Die Vorstellungen haben unter starkem  
Andrange des Publikums begonnen und wer-  
den bis 1. Mai wiederholt. Eintrittskarten  
sind täglich an der Kasse ab 10 Uhr vor-  
mittags bis 2 Uhr nachmittags erhältlich.  
Jede für diese Vorstellungen geföhte Eintritts-  
karte wird mit dem Datum und der Stunde  
des Beginnes versehen sein und zum Eintritt  
nur für die angegebene Vorstellung be-  
rechtigen. — Die Vorstellungen beginnen

nachmittags um 4 Uhr, 4-50, 5-40, 6-30,  
7-20, 8-10, 9-50 und 10-40. Eintrittspreise:  
1. Platz 80 Heller, 2. Platz 40 Heller.  
**Kinematograph „Leopold“**, Via Ser-  
gia Nr. 37. Programm für heute:  
„Jana“, großartiges sentimentales Drama in  
2 Abteilungen. — Außer Programm: Ein  
wunderschönes Varietéstück und Die Verlei-  
dung eines Vagabunden“, humoristisch.  
**Kinematograph „Minerva“**, Porta  
Aurea 2. Siehe Inserat  
**Kinematograph Eden**, Via Sergia 16.  
Siehe Inserat

**CINE IDEAL**  
Programm für heute:  
**Krausames Verhängnis**  
großartiges Drama.  
Nur für Erwachsene.  
Die Direktion bereitet für die  
nächste Zeit eine sensationelle  
**Überraschung!**



**Restaurant Pilsner Urquell**  
täglich 148  
**Alt-Wiener Volksängerabend**  
beim höchsten Heurligen.  
**Musik und Gesang.**  
**Meier-Walter.**  
Anfang 8 Uhr. Entree 60 Heller.



**DALMA**  
  
Stempelskala  
Berechnungstabelle

**Stempelskala  
Berechnungstabelle**  
für Beträge von 4 bis 24.000 Kronen  
nach Skala II., III. und beide Skalen  
zusammen ausgerechnet, vollständig  
verlässlich, in Buchform ausgestattet  
zu haben bei  
**Jos. Krmpotić**  
Piazza Carl I.

**DANKSAGUNG.**  
Für die überaus herzliche Teilnahme anlässlich des Hin-  
scheidens meines unvergeßlichen Gatten, des Herrn Fachlehrers  
**Theodor Kämpf**  
seitens seiner Kollegen, Freunde und Bekannten, der Korporationen  
sowie für die liebevollen Kranzspenden drücke ich auf diesem  
Wege meinen innigsten Dank aus.  
POLA, am 28. April 1913.  
**Marianne Kämpf.**

**Kinematograph „Eden“**  
Via Sergia Nr. 16

Als erster unter den ersten die Entwicklung der modernen Kinematographie  
verfolgend, wurde mit der berühmten Firma „Savoiatfilm“ ein Vertrag für  
die alleinige Aufführung der großartigen modernen Tragödie in 3 Akten

**Auf falschen Wegen**  
abgeschlossen. Die Begebenheit spielt sich in der Burg Bellosguardo ab.  
Malerische wunderbare Szenerien! Dauer der Vorstellung eine Stunde!  
**Aufführung nur noch heute.**  
Demnächst:  
**DAS PARADIES**  
(Dritter Teil der „Göttlichen Komödie“.)

Unter dem höchsten Protektorate Seiner kaiserlichen und königlichen Hoheit des durchlauchtigsten Herrn Erzherzogs  
**FRANZ FERDINAND VON ÖSTERREICH-ESTE**  
**Oesterreichische  
Adria-Ausstellung  
WIEN 1913**  
Feierliche Eröffnung 3. Mai, um 10 Uhr vormittags  
Von 10 Uhr vormittags bis 2 Uhr früh geöffnet  
K. k. Prater 126 Mai—Oktober

**Salon Cine „Minerva“**  
Piazza Port'Aurea  
Programm nur für heute:  
**Die beiden Rheder**  
großartiges Drama.  
Letzte große Neuheit!  
**Originelle Heirat**  
komisch.

### Kleiner Anzeiger

**Wohnung** bestehend aus 5 großen Zimmern, Badezimmer, Küche, elektr. Licht, in Via Promontore 3, mit 1. Mai zu vermieten. Erkundigungen bei Fratelli Maraspin & Co., Via Campomarzio. 144

**Deutsche Bedienerin** wird gesucht zur Aushilfe. Vorstellung nur nachmittags 3 Uhr. Adresse in der Administration. 900

**Elegante Wohnung**, 3-4 Zimmer, mit schattigen Balkon, Gas, Wasser, elektr. Licht, eingerichtetes Bad, Küche, Keller, Bodenraum etc. Ausblick aufs Meer sofort zu vermieten. Fr. Mühl, Via Dignano 19, 2. Stock links. 922

**Herrschafswohnung** bestehend aus 3 Zimmern, 2 Kabinette und Küche in Via Tartini 27 sofort zu vermieten. 144

**Elegante Spitzenwäsche**, einfache solide Gebrauchs-, Bett-, Tisch-, Kinderwäsche etc. Abgepackte Sommerroben, alles in bester Ausführung zu sehr soliden Preisen liefert das Damenwäsche-Fabrik W. Perlo, Via S. Michele Nr. 24. Auskünfte und Kostenvoranschläge bereitwilligst. 22

**Zwei möblierte Zimmer** zu vermieten Via Tartini Nr. 18. 999

**Schön möbliertes Zimmer** ab 1. Mai zu vermieten. Via Dante 5, 1. St. 996

**Hausbesitzer** für eine Villa wird aufgenommen. Kinderloses Ehepaar bevorzugt. Adresse Administration. 994

**Fremde Kellnerin** und Küchenmädchen gesucht. Anzufragen Administration. 990

**Wohnung** bestehend aus 3 Zimmern, Kabinett, Küche, Keller, Dachboden, Gas- und elektrischer Beleuchtung. Admiralsstraße 2, Hochpartie rechts. 988

**Zu verkaufen**: Mohrseide, Seidenstübe, Handarbeiten verschiedene Nippfachen, Service aus China und Japan, orientalische Vorhänge und Teppiche, zwei gute Violinen sowie Ausgrabungsstücke in Ton und Bronze. Kovac, Via Nuova 8. 995

**Fahrrad**, fast neu, preiswert zu verkaufen. Svoboda, Monte Rigi 17. 974

**Zwei möblierte Zimmer** für 1 oder 2 Personen billig zu vermieten. Via Savo 10, Hochpartie. 971

**Josef Sulzbader**, geprüfter Zimmermeister, empfiehlt Mannsarbeiten wie Dachstühle, Krabbeden, Blindböden, Fußböden aller Art, Heranden etc. Um freundlichen Zuspruch bittet Obiger. Via della Valle 21, neben dem Verpflegungsmagazin. 959

**Wohnungen** mit 2 oder 3 Zimmern Via Carlo Desfranceschi 42 billig zu vermieten. Auskünfte Bolaffio bei der Banca Commerciale Triestina. 174

**Elegante Wohnung** bestehend aus 3 Zimmern, Küche, Veranda und Zubehör zu vermieten. Via Deseghi 26. 133

**Herrschafswohnungen** zu 4-8 Zimmern mit Zubehör zu vermieten. Villa Rodinik, Via Castello neben Volksschule. 168

**Zu verkaufen** Violine, Kinderportwagen, Käfige mit Kanarienvogel, Hängematte. Piazza Serlio 2, parterre rechts. 9

**Herrschafswohnung** bestehend aus 4 Zimmern, Küche, Badezimmer, Speis, geschlossene und offene Veranda, Gas, elektr. Licht, zu vermieten. Via Carlo Desfranceschi 39. 145

**Bittungierte Pianistin** absolvierte und diplomierte Pianistin Conservatorium mit mehrjähriger Praxis übernimmt einzeln und gruppenweise Klavierunterricht. Bierschänke, Kammermusik und Gesangsbegleitung. Adresse: Via Veterani 35, parterre rechts. 171

**Herrschafswohnungen** zu 4 und 5 Zimmern in neuem Hause mit allem Komfort, Gas- und elektr. Beleuchtung zu vermieten. Prato sette Moreri, Haus Torri. 158

**Wohnung** bestehend aus 3 Zimmern, Küche, Speis, großer Garten, Gas, Wasser und allem Zubehör zu vermieten. Via Siffano, Villa ex Stipel, parterre nachzutragen Via Siffano 8, Gasfuß. 150

**Villaartiges Haus** mit vier Herrschafswohnungen, Hof, Garten, aller Komfort, Jahreszins 3600 Kronen, wegen Abreise billig zu verkaufen. Anzufragen Via Dante 36, 1. Stock. 146

**Ein** oder zwei schön möblierte Zimmer, mit Balkon, im Sub, separatem Eingang zu vermieten. Via Carlo Desfranceschi 19, 2. Stock links. 1003

**Schöne Villa** wegen Abreise preiswert zu verkaufen 954  
Adresse Administration.

**Herrschafswohnung** mit Garten zu vermieten. Wo sagt die Administration. 103

**Sofort zu vermieten** Wohnung bestehend aus vier Zimmern, Küche, Bad, Veranda, Dachbodenzimmer etc. im 1. Stock mit herrlicher Aussicht, Wasser, Gas und elektr. Licht. Villa Lauche, S. Michele. 34

**Moderne Garçonwohnung** bestehend aus Zimmer, Kabinett, Bad samt Zubehör sofort zu vermieten. Via Stazione 13, Hausbesorger. 1001

**Mädchen für Alles** das Kochen kann, mit guten Zeugnissen, ehelich und brav findet sofort oder per 1. oder 15. Mai Aufnahme. Adresse in der Administration. 1009

**Möbliertes Zimmer** zu vermieten. Via Musio 46, 1. Stock. 1004

**Neu möbliertes Zimmer** eventuell mit Verpflegung, zu vermieten. Via S. Felicità 9, 2. Stock links. 1006

**Wohnung** bestehend aus 4 Zimmern, Küche und Zubehör, mit Aussicht aufs Meer zu vermieten. Via Epulo 32. 1007

**„Motor“**  
Zeitschrift über das gesamte Motorenwesen, reich illustriert, monatlich 1 Heft à Kr. 1.40.  
Vorrätig in der  
**Schrinner'schen Buchhandlung (E. Mabler.)**

**E. PECORARI**  
Pola, Via Giulia 5

Die einzige Firma wo man  
moderne und solide  
**Herren-Wälche**  
fertige und nach  
Maß kaufen kann.

**Herren-Taghemden**  
**Herren-Nachthemden**  
**Herren-Hosen**  
**Herren-Trikotwäsche**  
**Socken, Taschentücher**  
**Krägen, Manschetten**  
**Hosenträger.**  
Größte Auswahl! 109  
Solide Ware! Billigste Preise!

**Krenn**  
echt Nürnberger liefert konkurrenzlos 1 Kilogr. 72 Heller (8 Burgen 1 kg wiegend) **N. Preis**, Krenn-Export, Wien XV., Postfach 30. 124

**Am Monte Paradiso**  
neues Stadtviertel, sind mehrere Bauparzellen zu 4 Kronen per Quadratmeter zu verkaufen. Auskunft beim Eigentümer Andreas Turak, Holzdepot, Via Siana, gegenüber dem Verpflegungsmagazin (Tramwayhaltestelle). 31

**ERSTE TRIESTER ANSTALT**  
zur  
**Reinigung, Reparatur und Aufbewahrung von**  
**TEPPICHEN**  
unter der Aufsicht der verehrl. Firma  
**Figlio di Haggi Giorgio Aidinya**  
Via Benedetto Marcello 2, Ecke Via Tigor.  
Telephon Nr. 1587. 175  
Telephon Nr. 1587



**Brünner Stoffe**  
für Herrenkleider zu billigsten Fabrikspreisen kauft man am besten bei  
**Etzler & Dostal, Brünn**  
Schwedengasse Nr. 134. 68  
Lieferanten des Lehrbundes u. Staatsbeamtenvereines.  
Durch direkten Stoffeinkauf vom Fabriksplatz erspart der Private viel Geld. — Nur frische, moderne Ware in allen Preislagen. — Auch das kleinste Maß wird geschlitten.  
Reichhaltige Musterkollektion postfrei zur Ansicht.

**Feinste Olmützer Quargel**  
(keine Schundware), ein Postfistel, circa 5 Kilogr. franko jeder Poststation je nach Inhalt zwischen Kr. 5.— bis Kr. 6.—. Inhalt eines Postfistels bis 160 Stktd. Versand per Nachnahme Leopold Wittner, Olmütz, Bahnhof, Nr. 119. 88

**Maler-Werkstätte**  
Pola, Piazza Serlio 2  
Ausführung moderner Fresken  
in Gyps, aller Malerarbeiten,  
anstreichen und fladern  
in Holzimitationen von  
Türen etc. etc. Tapezieren  
von Zimmern und Lokalen.  
**A. Gherinich & A. Orechar**  
1008  
Maler.

**Sanitätsgeschäft „Hustria“**  
POLA, Via Sergia Nr. 61  
Richtige Quelle für Bandagen, Gummilwaren, Böttelmlage, Bruchbänder, Gummistrümpfe, Leibbinden nach Maß. — Lager aller Systeme: Gürtel und Monatsbinden, Irrigator, Lebeschüsseln etc. Medizinische Seifen, diätetische Präparate und Nährzucker, „Soxhlet“-Präparate — Hygienische Windel „Totra“, besonders für Säuglinge geeignet. — Echte Pariser Spezialitäten von 2 bis 12 Kronen per Dutzend. — (Gummispezialitäten werden auf Verlangen per Post zugeschickt und wird für gute Ware garantiert.) 12

**! Firmung ! ! Firmung !**




**Warnung vor Heberzahlung!**  
Kaufen Sie keine Uhren, Juwelen, Gold-, Silber- und Chinasilberwaren sowie optische Gegenstände, Feuerzeuge und Taschenlampen ohne vorher mein iust. Preisbuch franco zu verlangen. Preise ersichtlich raumbeständig!

**Geschäftsprinzip:**  
Durch enormen Umsatz sehr billige Preise  
Durch sehr billige Preise enormer Umsatz.

**2 Jahre reelle Garantie**

**Kaufen Sie kein Firmungs-Belwenk**  
ohne vorher meine Schau- fenster besichtigt zu haben. Preise ersichtlich raumbeständig! Größtes Lager in Uhren, Juwelen u. Goldwaren. Reelle Garantie.

**Größtes Lager und solide Waren ! ! !**

**K. JORGO, POLA**  
Via Sergia Nr. 21. 13

Beste Bezugsquelle für gediegene

# Schuhwaren

Seit Jahrzehnten erprobt und bewährt!

Grösstes Unternehmen seiner Art in der Monarchie!

**Alfred Fränkel Com. Ges.**

Verkaufsstelle: **POLA** Via Sergia 14 130 Filialen  
20.000 Paar Wochenproduktion Kataloge gratis und franko.

Speziell empfehlenswerte Sorten:  
Damen Halbschuhe 7-80  
Chevreauleder  
Damen Schnürstiefel 9-50  
Chevreauleder  
Herren Schnürstiefel 11-  
Chevreauleder  
Herren Schnürstiefel 10-  
Boxleder




**Penkala**

**J. Krmpotic**  
Piazza Carli Nr. 1